



regionálny
operačný
program

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program
sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
poštová adresa: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava



EURÓPSKA ÚNIA

**DODATOK Č. DZ221402200820102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2214022008201 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Spišská Belá
sídlo : Petzvalova 18, 059 01 Spišská Belá
Slovenská republika
konajúci : JUDr. Štefan Biel'ak, primátor mesta Spišská Belá
IČO : 00326518
DIČ : 2020674953
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky
predfinancovanie: 1727262014/5600
refundácia: 1727262014/5600

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena názvu a sídla poskytovateľa, zosúladienie názvu projektu so žiadosťou, zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP, zmena termínu ukončenia realizácie aktivity „Vybavenie“, zmena technických parametrov obstaraného IKT vybavenia a doplnenie časti Prílohy č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu.
- 2.2. V čl. 1.1. Poskytovateľ v znení dodatku č. DZ2201402200820101 v časti
„názov : Ministerstvo výstavby a rozvoja vidieka SR
sídlo : Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26“
mení na
„názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava“
- 2.3. V čl. 2, bod 2.1. sa v časti zmluvy
„Názov projektu : Modernizácia, stavebné úpravy a nadstavba hasičskej zbrojnice
v Spišskej Belej“
mení na
„Názov projektu : Modernizácia, stavebné úpravy a nadstavba budovy hasičskej
zbrojnice v Spišskej Belej“
- 2.4. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.5. Dopĺňa sa časť Prílohy č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu v znení Dodatku č. DZ2201402200820101, ktorá tvorí prílohu č. 2 tohto Dodatku.
- 2.6. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo **Z2214022008201**

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: - 1.07. 2011



Podpis:

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Za Prijímateľa v *Spišskej Bely*, dňa: *13.07.2011*

Podpis: .

JUDr. Štefan *Bielak*, primátor mesta Spišská Belá



Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku - Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 k Dodatku - Doplnenie Prílohy č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**

Príloha č. 1 k Dodatku - Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 1 k Dodatku - Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

| | | |
|---|---|------------------------|
| Názov Projektu | Modernizácia, stavebné úpravy a nadstavba budovy hasičskej zbrojnice v Spišskej Belej | |
| Kód ITMS | 22140220082 | |
| Operačný program | Regionálny operačný program | |
| Spolufinancovaný z | Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR | |
| Prioritná os | 4 Regenerácia sídiel | |
| Opatrenie | 4.2 Infraštruktúra nekomerčných záchranných služieb | |
| Prioritná téma | Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%) | Forma financovania |
| 54 – Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám | 100 | 01- nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť | Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť |
| 22 – iné nešpecifikované služby | 100 | 05 – vidiecka oblasť |

2. Miesto realizácie Projektu

| | |
|----------|--------------------------|
| NUTS II | SK 04 Východné Slovensko |
| NUTS III | SK 041 Prešovský kraj |
| Okres | Okres Kežmarok |
| Obec | Spišská Belá |
| Ulica | Petzvalova |
| Číslo | 257 |

3. Ciele Projektu

| | |
|----------------------------|---|
| Cieľ projektu | Zlepšenie podmienok pre výkon činnosti Mestského hasičského zboru a zvýšenie kvality a bezpečnosti verejných priestranstiev v meste Spišská Belá. |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Zlepšenie podmienok na výkon činnosti OHZ prostredníctvom rekonštrukcie a nadstavby podkrovia objektu hasičskej zbrojnice. |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Vybavenie objektu hasičskej zbrojnice Spišská Belá IKT vybavením. |

4. Merateľné ukazovatele Projektu

| Typ | Názov indikátora | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok | Plánovaná hodnota | Rok |
|----------|---|--------------------|----------------------|------|-------------------|------|
| výsledok | Hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti | Eur | 0 | 2009 | 265 055,72 | 2011 |
| | Počet technicky zhodnotených zariadení OHZ | počet | 0 | 2009 | 1 | 2011 |
| | Zateplená plocha | m ² | 0 | 2009 | 767,43 | 2011 |
| | Počet zariadení, v ktorých je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj IS IKT vybavením | počet | 0 | 2009 | 1 | 2011 |
| dopad | Počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytnutých v podporenom zar. celkom | počet | 0 | 2009 | 3 | 2016 |
| | Priemerné zníženie energetickej náročnosti technicky zhodnotených objektov | % | 0 | 2009 | 29,58 | 2016 |
| | Ročné úspory energie realizovaním projektu | GJ/rok | 0 | 2009 | 52,734 | 2016 |
| | Zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením | kWh/m ² | 0 | 2009 | 33,99 | 2016 |

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

| Typ | Názov indikátora | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok | Plánovaná hodnota | Rok |
|--|---|--------------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj | | | | | | |
| výsledok | Zateplená plocha | m ² | 0 | 2009 | 767,43 | 2011 |
| dopad | Priemerné zníženie energetickej náročnosti technicky zhodnotených objektov | % | 0 | 2009 | 29,58 | 2016 |
| | Ročné úspory energie realizovaním projektu | GJ/rok | 0 | 2009 | 52,734 | 2016 |
| | Zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením | kWh/m ² | 0 | 2009 | 33,99 | 2016 |
| Horizontálna priorita rozvoj informačnej spoločnosti | | | | | | |
| výsledok | Hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti | Eur | 0 | 2009 | 265 055,72 | 2011 |
| | Počet zariadení, v ktorých je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj IS IKT vybavením | počet | 0 | 2009 | 1 | 2011 |

5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

| Názov aktivity | | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|--|----------------|--|---|
| A Rekonštrukcia, rozširovanie a modernizácia existujúcich zariadení a s tým spojené obstaranie | Stavebné práce | 08/2010 | 05/2011 |
| | Vybavenie | 08/2010 | 09/2011 |
| Podporné aktivity | | | |
| C Proces verejného obstarávania | | 04/2010 | 08/2010 |
| D Externý manažment projektov | | 07/2010 | 11/2011 |
| Ukončenie realizácie aktivít Projektu | | | 11/2011 |

6. Rozpočet projektu

| Aktivita | | | Oprávnené výdavky po verejnom obstarávaní | Neoprávnené výdavky po verejnom obstarávaní | Výdavky po verejnom obstarávaní celkovo | Skupina výdavkov | |
|-------------------|--|----------------|---|---|---|-------------------|--------------------|
| Hlavné aktivity | | | EUR | 257 552,24 | 47 904,39 | 305 456,63 | |
| A | Rekonštrukcia, rozširovanie a modernizácia existujúcich zariadení a s tým spojené obstaranie | Stavebné práce | EUR | 194 858,41 | 0,00 | 194 858,41 | 717002 |
| | | | EUR | 59 182,14 | 47 904,39 | 107 086,53 | 717003 |
| | | SPOLU | EUR | 254 040,55 | 47 904,39 | 301 944,94 | Σ Stavba |
| | | Vybavenie | EUR | 3 511,69 | 0,00 | 3 511,69 | 713002 |
| | | SPOLU | EUR | 3 511,69 | 0,00 | 3 511,69 | Σ Vybavenie |
| Podporné aktivity | | | EUR | 7 503,48 | 0,00 | 7 503,48 | |
| C | Verejné obstarávanie | | EUR | 1 920,00 | 0,00 | 1 920,00 | 637002 |
| D | Externý manažment projektu | | EUR | 5 583,48 | 0,00 | 5 583,48 | 637005 |
| Celkovo | | | EUR | 265 055,72 | 47 904,39 | 312 960,11 | |

Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).

Príloha č. 2 k Dodatku – Doplnenie Prílohy č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**

Rozpočet IKT – Spišská Belá

Výpočtová technika, skupina výdavkov 713002 (19 % DPH)

| Por. číslo | Popis položky, stavebné dielu, remesla Výkaz výmer | Množstvo Výmera | Merná jednotka | Cena za jednotku v EUR |
|------------|--|--------------------|-------------------|------------------------------|
| 1 | Prenosný dataprojektor – hmotnosť 2,3 kg, rozlíšenie minimálne 1024x768, životnosť lampy minimálne 5000 hod., kontrast minimálne 2000:1 | 1 | ks | 677,05 |
| 2 | Notebook - procesor Intel Core, frekvencia: 2.53 GHz, HDD 320 GB, 3 GB RAM, DDR3 RAM (1 066 MHz), OS Windows 7 Home Premium, DVD Super Multi, Fast Ethernet LAN, Intel® Graphics Media Accelerator HD, vstup na externý monitor, RJ-451, externý mikrofón, slúchadla (stereo), integrovaná webová kamera s rozlíšením VGA a so vstavaným mikrofónom, 2 (vpravo 2) × USB 2.0, čítačka pamäťových kariet, Touch Pad, maximálna životnosť batérie: 5:15 hod. | 1 | ks | 701,68 |
| 3 | Ozvučové zariadenie - počet vstupov: 4 x mono (XLR / TRS), 2 x stereo (TRS / RCA), výkon: 2x 250W, 2 pásmový EQ pre každý kanál, reverb, funkcia SPEECH / MUSIC, frekvenčný rozsah: 55Hz - 20kHz, SPL: 116dB (1m), THD: 0,5% @ 1kHz, reproduktory: 1x 10 " basový, 1x 1" výškový, basreflex, rozmery: 342 x 298 x 544,5 mm (reprobox), 342 x 298 x 544.5 mm (powermix), celková hmotnosť: 24 kg. | 1 | ks | 1278,15 |
| 4 | Ručný bezdrôtový mikrofón - Wireless Vocal Set, súčasťou setu AKG Perception Wireless Vocal Set je prijímač AKG SR 45 a mikrofón do ruky AKG HT 45. | 1 | ks | 294,12 |
| | IKT spolu: | | | 2951,00 |
| | DPH 19% | | | 560,69 |
| | IKT celkom: | | | 3 511,69 |